

Szerkesztőség  
 Arad, Acsev-palota.  
 Kiadóhivatal:  
 Sáv. Regele Ferdinand 22.  
 (József főherceg-út.)  
 (Aradi Nyomda Vállalat.)  
 Sürgőnycim: Közlöny, Arad.  
 Telefonszám:  
 Szerkesztőség és kiadóhivatal  
 151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... .. 360 Lel.  
 Fél évre ... .. 180 Lel.  
 Negyed évre ... .. 90 Lel.  
 Havi ... .. 30 Lel.

Hirdetések díjazás szerint  
 vétetnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

## Az árviz.

Abban az áradásban, amely napok óta Arad külvárosait előnti, van egy olyan érdekes momentum, amelyről az újságírók egyáltalán nem emlékeznek meg, vagy ha igen, csak futólag. Ez a momentum az, hogy itt tulajdonképpen nem árvízről van szó, hanem talajvízáradról, amely mérnöki hivatali értelemben lényegesen mást jelent. Azt jelenti, hogy a Holtmaros homokos, évek óta nem tisztított medrén keresztül a víz a környező puha talajba szivárog át, s az a vízmennyiség, amely szüntelenül tölti a kutakat és elárasztja Arad külvárosait. Nincs tehát arról szó, hogy a Holtmaros kiáradt, vagy átszakította volna a gátakat, hanem tény: a talaj puha összetételén keresztül ömlik fel lassan a víz, a Holtmaros sárgás, homokos, zavaros medervize.

Talán egyetlen egy városa sincs Erdélynek, amelynek annyi talajmizériája lenne, mint amennyi Aradnak van. Egyenesen elriasztó gondolat az, hogy Aradon majdnem hetenkint összedől egy régibb, vagy újabb keletű építmény, hogy komoly tanárok és mérnökök nyilatkozzanak áradatal bizonyítják az aradi föld belső remegését, s hogy, ami a legújabb észlelések sorába tartozik, a talaj puhasága őszi és tavaszi esőzések idején mindig veszedelembé döntheti

a külvárosokat. Ez a belső, aradi veszedelem most már olyan méreteket ölt, hogy erre a városra, és valószínűleg talajtragediáira most nemcsak a bennszülött lakosság figyel izgalommal, hanem figyel rá minden erdélyi város mérnöki hivatala, minden romániai építkezési vállalat és magánmérnöki iroda. Az aradi talajmizériák naponta megismétlődő jelenségei, azok a variációk, amelyek itt igen változatosan mutatkoznak, ordító túrelmetlenséggel követelik az orvoslást. Nem lehet továbbra is ölbudogást kezdeni, nézni, hogy lehetnek éjszakák, — nemcsak lehetnek, de vannak is — amelyekben halálosvégi tetőbeomlások történnek, hogy vannak pincék, amelyekben a víz alatt vagyonok mennek a megsemmisülés felé, nem lehet tünni a hatóságoknak, hogy életék és vagyonbiztonságok állandó veszedelme sújtsa bekelé az aradi bennszülöttest, kifelé pedig a „sárváros” és a „sülyedőváros” jelzőket aggasztják Arad neve mellé. Ma, amikor az életünk, a megélhetésünk és az egzisztenciánk a társadalmi és közgazdasági adottságok folytán amúgy is a labilitás bévejét viselik magukon, legalább annyi pozitívum maradjon meg nekünk, hogy, — keserű humorral szólva — biztos bázissal menjünk tönkre!

A tudósításokban, amelyeket

ezekekről a legújabb áradásokról olvasni lehetett, van egy jelenet, amely groteskségében, furcsaságában és — ha szabad ezt a kifejezést használni — aradiságában, — egyenesen Hanns Heinz Ewersnek, a kitűnő német regényírónak a tolla alá kívánkozik. Mondják, hogy az alsó-temetőben, ezelőtt egy-két nappal — az áradások miatt — csak úgy futtak temetni, hogy a sírásónak rá kellett állnia a koporsóra, azért, hogy a víz alá nyomja, s hogy el lehessen földelni a halottat. Szomorú és megdöbbentő fotográfiaja ez az aradi talajnak, amelyben még a halottak is megfulladnak.

Nem tudjuk, ezért a legfrissebb áradási szenzációért kit lehet felelőssé tenni. A főmérnököt bizonyára nem. Megfeszített erővel, igazi hozzáértéssel és a hivatásért való rajongó áldozatkészséggel igyekszik Arad főmérnöke megtenni mindent, ami a maga és hivatali erejéből telik, hogy elhárítsa a veszedelmet. De az a tény, hogy a főmérnök naponta kigyulog a veszélyeztetett Ségába és Csábjába: egymagában véve nem jelent védekezést még akkor sem, ha a legszigorúbb ellenőrzést folytatja le. A Holtmaros medrét végre fel kell hozni az évek óta felgyülemlt homoktól. Hogy ehhez a városi adminisztráció nem rendelkezik kellő kasszával, az nyilvánvaló. De azzal az energiával

és ellátározottsággal, amivel a szükség barakkok építése révén legalább egy átmeneti időre enyhíthet a lakásmségen, Arad város tanácsa, el lehetne érni azt is, hogy a régóta sürgetett talajrevízió, s az ezzel kapcsolatos talajjavítási projektum létrejöjjön.

Arad külvárosában hajléktalan emberek és víz alatt álló lakások figyelméztetnek bennünket arra, hogy ezt a sokszor követelt tervezetet végre a kivitel stádiumába hozzák és a Marosmeder kikötésétől kezdve egészen a házbeomlásokig: stabilizálják az aradi éleket. Csak annyit, hogy nyugodtan szívjuk a levegőt — de legalább levegőt, s ne vizet, vagy pláföntörmekeket!

## Szabad a szász lobogó használata.

Cluról (Kolozsvárról) jelentik: Az erdélyi szász kisebbség beszercei orgánuma, a Bistrizer Deutsche Zeitung azt írja, hogy a belügyminiszter rendeletet intézett a hatóságokhoz, amelyben megengedi, hogy ünnepek alkalmából a román nemzeti lobogó mellett a szász kisebbségek lobogóját is kitűzhessék.

## Petőfi ismeretlen levele

melvben megírja, hogy nyomorában kenyelelő eladni lovát.

Petőfi Sándor drámai mozzanatokban gazdag, rövid életét még mindig nem ismerjük annyira pontos részletességgel, hogy egy-egy ismeretlen levele ne nyújtana újabb jellemző érdekességeket életrajzának teljesebb ismeretéhez. Az országos ünnepek alkalmából ismét egy ilyen nagy érdeklődést keltő ismeretlen ereklye került elő, amely egy előkeio. böharmegyei család birtokában van.

Petőfi Vetter tábornokkal való összejutkőzése után Bem hadseregéhez került, s részt vett annak előnyomulásában Déva, Vajdahunyad, Hátszeg, Karánsebesen át Lugosig. Bem akkoriban adta vissza Petőfinek századosi rangját, amelyről a költő tudvalevőleg Mészáros tábornokkal való kellemetlensége után mondott le. A derék szabadságharcos ekkor katonai érdemrenddel és saját csatalovával ajánlkozta meg Petőfit, aki ekkor Bem helyett és nevében szerkesztette a hadi jelentéseket a honvédelmi bizottmányhoz. Bem a költőt 1849. május 1-én naggyá ne-

vezte ki, mikoriban Bemnek egy haditervét Vécsey tábornok meghiusította. Petőfi vezére nevében élesszavu jelentésben számolt be a történetéről a honvédelmi bizottmánynak és Bem tudtával kiadta a kolozsvári Honvéd című újságban. Az ügy hullámai Petőfit Kossuth elé vitték, aki rosszul fogadta. — Klapkával pedig kellemetlen összejutkőzése támadt. A költő ekkor véglegesen lemondott a katonai pályáról s hazaindult Pestre, ahonnan a forradalom a harcra vitte.

Ebből az időből való Petőfi ismeretlen levele, amelyet 1849 május 27-én írt Nagyszalontáról Arany Jánosnak, aki akkor a belügyi kormányznál fogalmazócska volt. A levél két érdekességgel szaporítja a Petőfi-életrajzok adatait. Egyrészt pontosan meghatározza, hogy hol lakott Petőfi Pesten, mikor Nagyszalontán át Pestre visszatért s érdekes világot vet az akkori pesti lakásviszonyokra. Másrészt megtudjuk, hogy az őrnagyi rangjáról lemondott költő olyan nyomorba jutott, hogy a Bem által ajándékba kapott lovát kenyelelően volt kenyerrevalóra árverés útján eladni. Petőfi ismeretlen levele teljes szövegében így hangzik:

„Kedves barátom, itt vagyok ismét Szalontán s egy pár napalatt ismét Pesten leszek „cakon-pak”. Szállásom a kerepesi utcán, a Mar cibányi-házban, a magyar színház közelében lesz. Ott lakik Egressy Gábor is. Őt szobát vett ki, de neki csak háromra van szüksége, abból kiad kettőt (konyha is van hozzá), ezt a kettőt mi nektek szántuk. Komámasszonnyal szoltam e felől, de ő nem akar beleavatkozni, rád bizza. Ha jónak látod, írtástént Egressynek, hogy megtartod. Csak annyit mondhatok felőle, hogy olcsóbb szállást egész Pesten nem fogsz kapni, jó helyen is fekszik. De ha meg akarod tartani, — írtástént Egressynek, ne hogy elkapják. Ide mellékelt lemondásomat add be a hadügynökségnek s mondd meg Korponai alezredesnek, hogy lemondásom írásbeli elfogadását és érdemjelem oklevelét te nekem adja át, te aztán majd elhozod Pestre.”

Aranynak azért kellett lakás Pesten, mert a Debrecenbe menekült kormány május 21-ike után, mikor a honvédek visszavették Budát, visszakészült Pestre. Petőfi Szalontáról az ott Arany családjával hagyott feleségével és tával

jött onnan vissza Pestre, mikor a katonai kötelet elhagyta. A levél e részletéből azt is megtudjuk, hogy Petőfi Arany János után adta be utolsó lemondását. A levél következő részlete arra a szomorú helyzetre vet éles világot, amelyben a nagy költő abban az időben került. „Eredj el Szentpáli térparancsnokhoz s kérd meg őt igen szépen a nevemben, hogy lovamat adja el árverés útján. Légy jelen te is az árverésen s megmondhatod a vevőknek, hogy az a jó, Bem csatalova volt, ő adta Petőfinek s Petőfi most eladja, hogy aran kenyeret vegyen magának!”

Tedd meg ezeket a szivességeket, édes barátom, ha egy kis fáradságodba kerül is; nagyon jól fogsz velem tenni. Ha elvégezted, írd meg nekem Pestre az eredményt. Leveled átadandó lesz Pesten Egressy Gábornak a főlebb említett házban. Isten veled! Ólél bárányod Petőfi Sándor.”

A centennarium tömjénes hangulatában és lelkes szimpompájában került napvilágra ez a levél, amely a hálás utókornak ismét megmutatja, hogy milyen nyomoru sorsba taszította kora rövidlátása Petőfi Sándort.

## Csónakház a Maroson.

(Készülődés az idei vízi sportra.)

Még egy hónap és a Maroson egy nagyszerű fehérre festett emeletes új csónakház alagutja alól motorcsónakok, regatták, skiffek, dublók futnak ki, számos evezősök szoritják a lapátokat, széles hullámokat vet a motoros — nagyszabású evezőszezon kezdődik meg Aradon. Megemlékeztünk már azokról a tervekről, amelyeket a *Toldi Klub* keretében szervezendő evezősosztályra, a Maroson építendő új csónakházra és új regattákra vonatkoztak és ma már a tervek megvalósulása előtt állunk. Emlékezetes még az a hírlapi polémia, amit az *Aradi Közlöny* hasábjain folytattak egy mással az aradi szervezett hajósok és a „vadevezősök” és ennek a polémiajának az az eredménye, hogy az idén nyáron egy hatalmas méretű új evezősegylet kezd működést és Aradon már régen nem látott erőteljes evezősport indul.

Neuländer Endre a „vadevezősök” agilis szervezőjének kíséretében ma ellátogatott munkatársunk a Czeiler-féle asztalosáru gyárba. A gyár tulajdonos fia, Czeiler Jenő az asztalos áru gyár mellett egy kis hajógyárat rendezett be és a fiatal gyártulajdonosnak már két sajáttervezésű motorcsónakját bocsátották vízre Aradon. Külön műhelyben áll a két motorcsónak, kisebb átalakítás utolsó stádiumában. Az egyiket személyszállításra, a másikat, a gyorsjáratú, turára használják. — Ebben a műhelyben vannak a most készülő regatták egyes alkatrészei. Az udvaron, nagyszin alatt fehérre festett deszkafalak — a csónakház vázai sora kóznak, oldalfalak, korlátok, rámpák, öltözőszekrények, már minden egészen készen, csak az összeállításra várnak.

Czeiler Jenő munkatársunknak a következőket mondotta az új csónakházról:

— Ez a faépület új szint ad a Marosonak, olyan csinos, emeletes csónakház lesz, mint a Budapesten van néhány klubház. Nem a parton, hanem a víz színén áll, alaguton futnak be a motorcsónakok és a könnyű regatták. Az épület 18 méter hosszú és 10 méter széles, de szükség esetén még meghosszabbítható. Az izléses kivitel mellett főleg a praktikus megoldást kerestem. A csónakház a legmodernebb sportigényeknek megfelelően épült. Április hó folyamán szereljük fel a Maroson, addig elkészül 16 új regattacsónak is és május el sejére tervezzük az ünnepélyes megnyitást.

Neuländer Endre az új klubház létezéséről és a „vadevezősök” szervezkedéséről a következőket mondotta munkatársunknak:

— Amint látja kérem — mutatott a vázákra — már minden kész van, a régi tervek megvalósul-

tak és a jövő hónapban már a sportszövetség keretében kezdik meg működésüket az aradi vadevezősök. A *Toldi Klub* piros-kék színeit vesszük fel és mint a *Toldi Klub* evezős szakosztálya működünk, de címünk után oda tesszük: „Vadevezősök.” Ezt a nevet megtartjuk magunknak. A szervezkedésünk már nagyon előre haladt, már jóformán teljesen megalakult az evezős szakosztály, csupán a művezető kérdése okoz gondot. Nehéz a mai időben önzetlen, kedvvel dolgozó és idővel rendelkező amatőr művezetőhöz jutni, de majd csak megoldódik ez a kérdés is. Tagjaink két csoportba oszlanak, a saját csónakkal bírók és az egyesületi csónakot használók csoportjára. Az előbbieket 200, az utóbbiakat 360 lei tagdíjat fizetnek négy havi részletben, májustól augusztusig, ötven, illetőleg kilencven leit ha-

## Aki a saját házában nem kap lakást.

(Egy lakásrekvíralás bonyodalmai — Döntsön a miniszter.)

Egy aradi háztulajdonos lakás kálváriája áll az aradi jogászörök élénk érdeklődése központjában. Az ügyben a végleges döntést a belügyminiszterium mondja ki és ez a döntés elvi jelentőségű határozat lesz, amely a lakástörvények problematikus részére derít világosságot. *Moldován Mihály* ghioroci (gyoroki) szőlőbirtokos ezelőtt három esztendővel megvette a Vécsey-utca 11a számú házat. Moldován ebben az időben kint tartózkodott Ghiorokon (Gyorokon) ahová kiutazott hozzá egy aradi bankhivatalnok, távoli rokona és kérte, hogy a házában levő üres lakást ideiglenesen elfoglalhassa, mert neki nincsen lakása. Moldován azzal a feltétellel, hogy a bankhivatalnok azonnal kiköltözködjön az átadott lakásból, ha Ghiorokról (Gyorokról) bejön családjával Aradra, átadta neki a lakást. Gyorokon lezúrtak. Moldovánnak nem lévén ott több dolga, beköltözött Aradra. A bankhivatalnok azonban kijelentette, hogy a lakásból nem hajlandó kiköltözni. Moldován Mihály mindent megkísérelt, hogy kölcsönadott lakását visszakaphassa, de ez nem sikerült. Kénytelen volt tehát a háztulajdonos a saját házában levő nincsében öt tagu családjával elhelyezkedni.

A bankhivatalnok nemrégén házat vásárolt és elhatározta hogy a házában levő üres lakásba beköltözik. Azonban ezt nem adta tudtára Moldován Mihálynak, hanem elmondta egy köztisztviselőnek, aki a lakáshivataltól a bankhivatalnok lakásának elrekvíralását kérte. A lakásbizottság helyet adott a köztisztviselő kérésének és kiutalta neki a lakást. Moldován Mihály a ház tulajdonosa csak akkor szerzett erről tudomást, amikor a bankhivatalnok kezdett kihurcolkodni és a köztisztviselő a butorait behordta a lakásba. A ház tulajdonosa arra kérte a lakásbizottságot hogy semmisítse meg a rekvíralási határozatot, mert a saját házában megüresedett lakást elsősorban neki van joga elfoglalni és kifogásolta azt, hogy a lakástárgyalásra őt, mint a ház tulajdonosát nem idézték meg. A lakásbizottság a

vonta és külön negyven lei felvételt díjat. Vasárnap délelőtt lesz a *Toldi Klub* helyiségében, a *Vulcan* (Kazinczy) utcai iskola tornatermében összejövetelünk, ekkor történik meg a jelentkezők felvétele az egyesületbe és egyben kiosztják a szekrényeket is. Eddig hatvan szekrény van készen, ennyi tag felvételére számítunk és csak később, ha teljesen rendbe jövünk, szaporíthatjuk tovább a taglétszámot. De szabályaink megengedik majd, hogy nem tagok is használhatják a csónakokat — természetesen öltöző nélkül, korlátozott ideig és külön díjszabásért.

— A főelőző az — fejezte be ismertetését *Neuländer Endre*. — hogy fiatalcs hévvel erőteljes evezőszezon kezdünk az idén, több versenyt rendezünk, kirándulást és ezt a legjobb sportot megkedveltetjük a nagyközönséggel.

rekvíralási határozatot nem vonná vissza. Ezért *Moldován Mihály Georgescu* János prefektushoz ment panasza. A prefektus azonnal intézkedett, hogy függeszték fel a rekvíralás végrehajtását és az ügy aktáit határozathozatal végett felterjesztette a belügyminiszteriumba.

*Clujról* (Kolozsvárról) Jelenlik: A kisteleki zendülési per tárgyalása ma vette kezdetét a hatodik hadtest hadbírósa előtt. A vádlottak és a tanúk nagy számára való tekintettel a tárgyalást a kereskedelmi és iparkamara palotájának nagytermében tartják. A tárgyaláson a vádlottak és tanúk rokonainak egész sokasága jelent meg. Pontban kilenc órakor egy fél szakasz szuronyos katonaharminchat vádlottja, akiket a terem balsarkában helyeztek el. Megjelent ezután a bíróság *Carpián* ezredes, hadbírósa elnök vezetésével és helyet foglalt a bíróságnak. A tárgyalás megkezdésekor az elnök megállapította, hogy a vádlottak egyike sem bírja a román nyelvet. Az általános személyi adatok felvétele után *German dr.*, a vádlottak egyik védekezője kérte az elnököt, hogy a vádlottak leülhessenek. Az elnök azonban arra való hivatkozással, hogy az örök is állanak, nem adta meg az engedélyt.

Az elnök engedélyt adott erre, hogy a bíróság távollétében, a szünet alatt a vádlottak leülhessenek. Ez után az elnök minden vádlottal közölte a vádat, mely szerint azok

lázással, izgatással és gyilkosságra való felbujtással vannak vádolva. A vádlottak a hozzájuk intézett kérdésekre tagadták, hogy katonai behívót kaptak volna. A bíróság elrendelte a meg nem jelent tanúk csendőri fedezet mellett való előállítását.

## Az aradi utca.

(A kiskutya és a jószívű hórígorgas.)

A Consistoriului (Batthányi)-utcában találkoztam a menettel. Középen egy kocsi gördült lassan, méltóságteljesen. A kocsi zárt volt, belülről tompa morgás hallatszott. Utána két egyenruhás rendőr lépkedett, mellette egy bricsesznadrágos, harcsabajuszos civil. A menetet az utcagyerekek hosszú sora zárta be. Ennek a különös, furcsa menetnek a vezetője egy hórígorgas, sárga kabátos, sáros csizmájú ember volt. Kezében egy hosszú rudat tartott, mint ahogy a történelmi mozdírámban, a hősök szokták a dárdat tartani. A rud végén egy dróthurok fityegett. Borostás arcából két szurós szem villogott ki. Szemeit fürkészően jártatta ide oda. Egyszer csak fürkésző pillantása megakadt egy ponton. Lassu, guguló léptekkel közeledett a pont felé, ezt valószínűleg szintén a mozziban, a sziu-indiánoktól fanult. Mikor a pont közelebe jutott, akkor derült ki, hogy az nem más, mint egy kis fehér kutya. A hórígorgas szakértő szemmel méregette a kis kutyát, amely barátságos farkcsóválással fogadta őt. A dárdas ember hirtelen felemelte dróthurkos rudját, kezével nagy lendülettel vett. És most mi történik? A kis kutya farkát még barátságosabban csóválja és lassu ervelegéssel közeledik a dróthurkos ember felé. Az ember arcán különös változások állanak be. Villogó szemei megszelídülnek, morózus, borostás arca elsimul, arcán mosoly vibrál, aztán lassan lehajol és megsimogatja a kis kutya fejét. A kocsi ebben a pillanatban ért oda. A kocsit követő harcsabajuszu civil rákiált a hórígorgásra:

— Fogd meg gyorsan!

A hórígorgas azonban olvaflag szívvél, szelíd szemekkel bámulja és reszkető kézzel simogatja a kutyát és mikor a parancs megismétlődik, a lábával egyet dobant, a kis kutya megijedt és beszaladt egy kapu alá. Törvény szerint a házba nem szabad a sirtérnek követni a kutyát. A harcsabajuszu veszekedik. Többek között ezeket kiabálja:

— El foglak csapatni! Nem való vagy te sirtérnek! Erigy az állatvédő egyesületbe, ott biztosan elnöknek választanak!

## Jorga két évig nem megy az egyetemre.

(Szabad tanfolyamot szervez.)

Bucurestből jelentik: A legutóbbi diákintézetek miatt Jorga N. egyetemi tanár a közoktatásiügyi miniszterhez a következő beadványt intézte:

— Miniszter Ur! Ismételen megköszönve azokat a meleg szavakat, melyekkel szerény szolgálataimat a közoktatásügyi terén méltatta, kérem, hogy tekintetbe véve az engem vezérlő eszmék és az egyetemi hallgatókai között mutatkozó mélységes ellentétet, szíveskedjék két évi szabadságot adni nekem. Kötelezem magamat, hogy ezen időszak alatt szabad tanfolyamot adok azon egyetemi hallgatók számára, akik tanulni akarnak, melyen ugyanazt fogom előadni, amit az egyetemen is előadtam volna. A vizsgálatokra nézve pedig kérem, hogy helyettem más kollégám lássa el. Ha szabadságom lejártával, vagy akár közben is, ismét olyan elveket vallana az egyetemi ifjuság, amelyek méltóak hozzá, ez engem is arra bírna, hogy az Ön által óhajtott irányban határozok. Fogadja kiváló tisztelettel nyilvánítását: Jorga.

Bucurestből jelentik: A közoktatásügyi miniszter Jorgának két évi szabadságot engedélyezett.

## Tessék pályázni!

(Megüresedett aradi lakások.)

Az aradi lakásbéradó hivatal a következő lakásokra hirdet pályázatot: a Ségában levő Skolei (Iskola-utca) 17. szám alatt egy 1 szobás lakás, amelyre 21-ig lehet kérvényeket benyújtani a hivatalhoz. A Carausilor (Szekeres-utca) 4. szám alatt Kovács György távozásával egy 2 szoba, konyhás lakás üresedett meg, amelyben jogtalanul költözött be Grünwald Simon és ezért a lakás kiadása felfüggetve. Erre a lakásra 20-ig lehet pályázni. A Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 15. szám alatt özvegy Steigerwald Jánosné volt lakása üresedett meg, erre a kérvényeket 21-ig kell benyújtani. A Consistoriulul (Batthyány-utca) 29. szám alatt Róza Lina távozása folytán egy 2 szobás lakás szabadult fel, amelyet 22-ig lehet megpályázni. A Piata Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 13. szám alatt özvegy Török Sabinánál 2 burorozott szoba kerül kiadásra. Pályázni lehet rájuk 19-ig. A Faurilor (Kovács-utca) 14. szám alatt Gáiban egy szoba-konyhás lakás kiadó, amelyre 21-ig lehet pályázni. A Cristian (Karolina-utca) 9. szám alatt Ponta József távozásával egy 1 szoba és konyhából álló lakás lett üres, amelyre a kérvényt 18-ig kell beadni a hivatalhoz. A Pestelui (Hal-tér) 5. szám alatt özvegy Schwarz Jakabné volt lakása kiadó, amely 1 szobából, 1 előszobából és konyhából áll. 19-ig kérvényezhető. A Tribunal Axente (Damianich-utca) 5. szám alatt Nagy Kálmán elköltözött és annak a lakását törvénytelen uton Arestei foglalja el, akinek a lakást ezért minden körülmények között

ki kell üríteni. Erre a lakásra 21-ig kell pályázni. George Lázár (Baross Gábor-ú.) 23. egy Bagó nevű lakó repatriálása folytán

## A függöny legördült. (A színpadtól visszavonult művésznőről.)

Lits Antalnó — Kiss Mariska.

A Glück messzáros üzlete fölött, az emeleten lakik. Amikor először kopogtatok be nála, az ajtó csak félig nyitja ki L. Kiss Mariskát és nem enged be. Beteg van a háznál. Azzal vigasztal, hogy másnap délelőtt annál szívesebben lát, ünnepélyes fogadtatásban fog részesíteni: felveszi a pizzamáját és a haját tornyos Konjutyu frizurába fogja fésülni.

Másnap délelőtt. Többszöri kopogtatásomra éktelen kutyaugatás a felelet. Jó öt perc telik el, mire hallok a ház asszonyának a kutyát csitító szavait. Kiss Mariskán nincs pizzama. Megjegyzésemre ezt mondja:

— Meggondoltam a dolgot, mert félek, hogy akkor az előnyeim nagyon a hátrányomra válnának.

Ezt nevetve mondja. Ez ő a mindig aranyos kedélyű Kiss Mariska. Betessékel a lakásba. A falakon képek tömkelege és érdekies, hogy ezek között csak egyetlen egy Kiss Mariska-fénykép van. Kiss Mariska már tudja, hogy miért jöttem és mondókéját ezzel a kérdéssel kezdi:

— Remélem megnézte a Kapu alatt a táblám, hogy hány éves vagyok?

Bevallom neki, hogy hiába néztem, mert a tábla magasan van és olyan poros, hogy azon még a nevét sem tudtam megtalálni.

— Akkor legelőször azt kell kijelentnem, hogy az én függönyöm még nem gördült le. — 17 évem van még a színészetnél. 13 éve vagyok már színésznő és csak harminc év után kaphatok nyugdíjat! Most pedig nézze meg a személyazon igazolványom!

Egészen nyugodtan a kezembe adja annak a hiteles bizonyítását, hogy 1890-ben született. Felhatalmazott rá, hogy megírjam, hogy ő 33 éves.

Kiss Mariska színésznői múltja nem ott kezdődik, amikor kitüntetéssel elvégezte a budapesti színészet akadémiát, hanem a bölcsőjénél. Színészyerek. — Anyja is, apja is Thália papjai voltak. Amíg más gyerek az utcán rosszködött, addig ő a kulisszák között játszott. Játszott, nem gyermeki módon, komolyan.

— Gyermekkorom színészi emlékei közül az a legkedvesebb, ami nem a kulisszák mögött történt. Fedák Sári fiatal, de beérkezett primadonna volt Pesten. Engem nagyon szeretett. Egyszer elmentem hozzá, amikor a Bob-frizurák divatja járta. Szép hosszú hajam volt. Fedák vett egy ollót és minden kapálózásom ellenére

egy I szoba és mellékhelyiségek-ből álló lakás üresedett meg, amelyre 19-ig lehet a kérvényeket benyújtani.

levágta a hajamat rövidre. Hogy megvigasztaljon, adott egy doboz Gerbeaud-ot és egy fotografiáját. Én alig mertem hazamenni. Hónom alatt a csokoládés dobozzal, a fényképpel és kezemben a levágott copfjal.

— Már 14 éves koromban jobban tudtam az anyám szerepét, mint ő maga. Az akadémia elvégzése után Krecsányi Ignác budapesti társulatához szerződtem. Azután rövid egymásutánban következtek: Kolozsvár, Debrecen és Arad. Aradra 1913-ban szerződtem és itt először az „Előnké ömagságá”-ban léptem fel. Ez egyike volt legszebb színházi estéimnek. Emlékezetes, szép alkalomnak tartom Molnár „Testőr”-ének a színésznőjét. A „Szókimondó asszony” című szerepe nagyon nekem való volt és azt hiszem, hogy sikerem is volt benne.

Darabokra, egyes estékre alig akar visszaemlékezni. Ő nem beszél a sikereiről. De mi emlékezünk rájuk, mert minden egyes fellépése sikert jelentett. A szerepeiből életet vitt, amíg ő a színpadon volt, addig a nézőtér fölött a hangulat és az illúzió uralkodtak. Vérbeli színésznő, igazi vigjátéki szubrett. Hisszük, hogy még sok szép színházi este áll előtte. Miért nem játszik most? Erre ezt mondja:

— A direkciónak, ne neveljen, de 900 lei gázsit ajánlott fel. Ide nem szerződhettem le. Más városba nem mehetek, a családom ideköt. Meg ha máshova szerződnék, abból a néhány ezer leies gázsiból csak élni lehetne. Ruházkodni nem. Hiszen ma minden ezrekbe kerül. Egy kis átalakítás is. Én csak Aradra szerződhetem, mert színészi gázsiból csak a családom mellett tudnék kijönni. Talán majd, ha más direkción lesz.

— Fehérneműszalont csináltunk, amikor a színháztól megváltam, de ez az üzlet nem bizonyult jó üzletnek. Abba hagytam.

Érthető. L. Kiss Mariska minden csöpp vére hamisítatlan színészlélek. Ő színpadra született, ő nem foglalkozhat üzlettel. Amikor Hegedüs Gyula a legutóbb Aradon járt, akkor kijelentette, hogy Kiss Mariskát Budapestre viszi. Ott kap szerződést, elsőrendűt. Akkor azért nem ment Pestre, azért nem megy más erdélyi városba sem. Hegedüs most egy Budapesten járt aradi úrral üzenve, hogy ígéretét még mindig állja, sőt szeretné azt beváltani. Hegedüs ragaszkodása ígéretéhez igazi értékelző.

Finézzük Kiss Mariska meg én

a falon lévő képeket. Néhai Kállay Jolánt. A képek között egy bekeretezett okmány: 1919. augusztus 10. szépségverseny. I. díj.

A diványon fekve hallgatta beszélgetésünket Kiss Mariska édes anyja, aki valamikor híres-neves operettprimadonna volt. Özvegy Kiss Ferkóné—Árpássy Katica akor indult el a művész pályán amikor még a nagyvárosok színházai és előadás színházai voltak az állomáshelyeikre. A magyar színészet hőskora volt az, amikor még a meg nem értéssel kellett küzdeniük a színművészet bajnokainak. Már 1869-ben játszott Fehérvári Antal társulatánál a kolozsvári Farkas-utcai színházban. A fiatal primadonna Szegedre is elkerült, ahol Kiss Ferenc jogászbort fogta meg a szépségével és a játékával, de úgy megfogta, hogy az otthagya a jurátusságot és felcsapott színésznő. Közben persze feleségül vette Árpássy Katicát. Így lett Kiss Ferencből Kiss Ferkó. Kiss Ferenc már nincsen többé és Árpássy Katicának nem tapsolnak már. Az ő színpadi függönye már legördült. 400 lei nyugdíjat kap. Dr. Janovics Jenőt dicséri érte.

Meleg szeretettel tekintenek egymásra a színésznőmama és színésznő leánya.

— Nincsen senkije szegény öregnek, csak én, — mondta L. Kiss Mariska, — bár éne vagy kilencven esztendőm.

Valahogy aranyos derül van itt a levegőben: igaz művészberek otthonában. Mindenki mosolyog: a beteg Árpássy Katica, Kiss Mariska, én, sőt még Lits Antalnó is mindig komoly arcán is átsuhan valami, ami a mosollyal rokon.

Balogh István.

## Az orvos büne.

(Szerelmi ajánlatokkal ostromolta a női beteget. — Tilos operációk szíves műszerrel.)

Bécsből jelentik: Dr. Dornfest Adolf a Simmeringeni kerület betegsegélyző orvosa volt. A pénztárigazgatóságához már régebben érkeztek feljelentések, hogy Dornfest a női beteget szerelmi ajánlatokkal zsarolja, úgy hogy nőnek szinte lehetetlen rendelkezni mellette. A pénztár igazgatósága fegyelmet indított az orvos ellen, miután a panaszkok beigazolódtak, elbocsátották a pénztár kötetlenségéből. Dr. Dornfest végkielégítésért beperelte a betegsegélyző pénztárt, a pert azonban elvesztette, mert a tárgyaláson 34 betege vallott ellene.

A tárgyalás után a rendőrség titkos vizsgálatot kezdett az orvos ellen, aminek feltűnő eredménye lett. Kiderült, hogy Dornfest mintegy tíz éve tiltott műtetteket hajtott végre nőknél és legnagyobb részben ezeket zsarolja azután szerelmi ajánlataival diszkrétció ellenében. Visszatérve megállapították a

detektívek, hogy Dornfestnek rendkívül sok női beteget halt meg. Hosszu nyomozás után kiderült, hogy ezek a szerencsétlen nők az operáció közben infekciót kaptak. Mikor a terhelő adatok már meglehetősen szép számmal voltak, a rendőrség házkutatást tartott az orvos lakásán. Számos terhelő bizonyíték értékével bíró levélen kívül arra a meglepő felfedezésre bukkantak, hogy az orvosi rendelők felszerelése olyan piszkos és használhatatlan, hogy hasonlót még nem is láttak sehol. A rendőrorvosi vélemény szerint azok a műszerek, amelyek bizonyos a hatóság által tiltott operációk véghezviteléhez szükségesek. Dornfest rendelőkében olyan piszkos és rossz állapotban voltak, akén ezekkel műtétet hajtottak végre, csak különös szerencséjének tulajdoníthatja, ha nem kapott vérmérgezést. Dr. Dornfestet a rendőrség ma letartóztatta és a Landesgerichtre szállította.

## Sport.

### A legrégibb aradi sportegyesület.

Az Aradi Torna Egyesület focihírcsapatának működéséről a tornaegylet vasárnap délelőtt megtartott 44. évi közgyűlésén elhangzott focihírcsapatvezetői jelentés nyújt képet, melyről Bauer Gyula alelnök szakosztályvezető tett beszámoló jelentést a közgyűlésnek. A jelentés respektábilis eredményekről számol be, melyek az egyesület 13 éves működését fényesen igazolják. A csapatok működési statisztikája szerint az első csapat játszott 30 mérkőzést, ebből nyert 8 matchet, eldöntetlenül játszott három alkalommal, veszített 19 mérkőzést, adott 40 és kapott 54 goalt. Az elmúlt évben különösen a második csapat végzett dicséretes munkát, amely kevesebb tudással, de nagyobb lelkesedéssel megmutatta, hogy a baráti összetartásban rejlik az erő, mely diadalt tud aratni. A második csapat játszott 20 mérkőzést, ebből nyert 10 matchet, eldöntetlenül játszott 3 alkalommal, veszített 7 mérkőzést, adott 55 és kapott 34 goalt. Az Old-boy csapat játszott 3 mérkőzést, nyert egy matchet, eldöntetlenül játszott egy alkalommal, veszített egy mérkőzést, adott 5 és kapott 7 goalt. Az egyesület méltóan önmagához, a szezon végén Haller Imrét és Kállay Istvánt két játékosát, lelkes működésükért a baráti szeretet emléktárgyaival tüntette ki. Az ATE kirándulásai az elmúlt évben nem voltak sürűek, aminek oka az utazás drágaságában keresendő, bár így is voltak Timisoarán, Salontán, Vulkánban, Petroseniban és Periamoson és mindenütt dicsőséget szereztek a legrégibb aradi sportegyesületnek.

— Olympia—AAC. bajnoki focimérkőzés vasárnap délután fél 4 órakor az AAC. Török Gábor-utcai

sporttelepén. Előzőleg 2 órakor Olympia II.—AAC. II.

## Hogy áll a leu?

Március 14-én fizettek 100 lelért: Párisban 775 frankot Budapest 1350 külföldi koronát. Berlinben 9300 márkát.

## EZ ARAD!

### Mi van a vízzel?

Es kérdelem, némi tanácsot. — polgártárs ur, mi van a vízzel? — S hogy ne vágiak az ügy elébe, — nem azzal, amik kegyed fejébe, — ugy tudom, napok óta árad, nem erről sir a mai bánat. — Hogy rimem ne legyen zavaros, — arról van szó, hogy a Maros — nem az élő, hanem a holt, — ugy áradt, ahogy sose volt, — előtötte a kaktak, — a ségal szép utakat, — hatolt vesébe, ömölt májba, — betört diühében végre Gájba, — s mint az örült, ki letépte láncát, — jártá víziünk a maga shimmy táncát, — a kocsis nem ült többé bakon, — csak egy kis gáji csónakon, — és ugy tudom, hogy némi beccsel, — bajok vannak kint Kekeccsel, — s amíg tán új lakásra várnak, — a cigányok gólva'áhon járnak. Ez az a pont, ahol hát máma, — végződne ez a bus mákama, — s ahol önök poénze lennek, — itt jönni kéne egy vizesnek! De régi axióma már az, — hol árvíz van, ott a poén száraz! (f.)

## Irodalom, művészet

\* Heti műsor. Csütörtök: Kék frakk. A. bérlet. Péntek: Áruló melódiák. Operett-bemutató. B. és premier-bérlet. Szombat: Áruló melódiák. C. bérlet. Vasárnap d. u.: Hazudik a muzsikaszó. Este: Áruló melódiák. A. bérlet.

\* A Kék frakk, a városi színház bohózat-újonsága csütörtökön este kerül színre Inke Rezsővel, Gergely Gizivel, Darvas Ernővel és Sipos Zsigmonddal a főszerepekben.

\* Új díszletek káprázatos pompája fogja nagyban emelni a városi színház péntek esti operettújonságát: az Áruló melódiákat. A berlini operett-színházak slágerdarabjára már hetek óta nagyban készülődik a színház. A második felvonás hajófedélzeti jelenetére és a harmadik felvonásra, mely Egyiptomban játszódik le, új díszleteket készített a színház. Az operettújonság eltér a mai operettektől, meséje változatos, ötletes és a muzsikája komoly és invenciózus Lehár-zenére emlékeztet. Az előadás érdekességét emeli Balogh Böske és Bányász István táncszáma. Az Áruló melódiák vezetőszerpeit Galetta Ferenc és Halmos Mici játsszák. Az operettújonság péntek, szombat és vasárnap este kerül színre.

\* Mérsékelt helyárok mellett közkívánatra vasárnap délután a Hazudik a muzsikaszót tűzte műsorra a városi színház igazgatósága. Az operett vezetőszerpeit Galetta Ferenc, Halmos Mici, Huszár Károly, Balogh Böske és Selmeczy Mihály játsszák.

— Székrekedés. Krafft-Ebing professzor, az idegyógyítás világhírű kutatója, a FERENC JÓZSEF keszürvizet sok esetben kipróbálta s hatásával mindig meg volt elégedve.

## Részletek a bueri tragédiáról

(Két német polgár kivégzése. — Kik ölték meg a francia tisztet?)

Az Aradi Közlöny mai számában egy párisi jelentés alapján megírta a hivatalos francia nyilatkozatot a megszállás alatt álló német területen levő Buer városában történt incidensről, amelynek során Coltin francia hadnagyot és Jelly francia mérnököt agyonlőtték. A közlemény szerint rövidesen megállapították, hogy ki a tettes és a lakásán keresték legelőször. A tettes felesége tagadta, hogy a férje otthon lenne, sőt azt állította, hogy napok óta már nem volt odahaza. A francia rendőrfelügyelőnek feltűnt az egyik ruhaszekrény, amelynek az ajtajáról a kulcs le volt húzva. Feszégetni kezdte a szekrényt, mire onnan mozgást hallottak. Az ajtót felfeszítették és a tettes tényleg a ruhaszekrénybe volt elbujva. Ezt és még egy németet, akit társának tartanak, letartóztatták és a rendőrállomásra kísérték.

Düsseldorfból jelentí a Havas távirati ügynökség: A bueri merénylet következtében két embert letartóztattak. A mikor a csendőrpáncsnoksághoz kísérték őket, menekülni akartak. A csendőrök utánuk lőttek és mindkettőjüket megölték.

a meggyilkolt két francia tisztet a legnagyobb katonai pompával kísérték sirhelyeikhez.

## A főmérnök Ségában.

(Még mindig víz alatt a külváros háza.)

A városi mérnöki hivatalhoz ma nem érkezett jelentés az árvíz terjedéséről. Azonban javulás sem állott be. Még ma is talajvizze! vannak telve Ségá és Gái összes pincéi és víz alatt áll Ségá legtöbb utcája. Herting Gyula városi főmérnök naponta kimegy Ségába és személyesen vezeti a mentőmunkálatokat, amelyek csak arra szorítkoznak, hogy beleszivattyúzzák a vizet az élőviz-csatornába.

A főmérnök kijelentette az Aradi Közlöny munkatársának, hogy Arad közönségének semmi esetre sincs oka aggodalomra. Az összes védőgátak olyan állapotban vannak, hogy a Maros még két-három méteres emelkedését is kibírják. A csálai szállótelep mellett elvonuló védőgát egy kisé megrongálódott, azonban áradásnak is ellen tud állani. Az ille-

tékes hatóságok mindent elkövetnek, hogy a veszedelmet elhárítsák, azonban az áradást csak állandó száraz időjárás szüntetheti meg. Ujaradon szintén sok pincét elöntött a talajvíz.

## Tea-délután a prefektusnál.

(Táncmulatság a vármegyeházán)

A vármegyeház közgyűlési termében ma este kigyulltak a fényes csillárok, pálmák, délszaki növények, apró virágvázak sorakoztak egymás mellett diszes sorfállá, a karzaton katonazene. Ez alkalommal a közgyűlési terem táncteremmé alakult, a város és vármegye prefektusa: **Georgescu** János tea-délutánt rendezett. A zsűfálásig megtelt helyiségekben ott láttuk az aradi és az aradmegyei román előkelőségek színétfáját, a magyar és a német előkelőségek reprezentánsa is megjelent a prefektus meghívására. A négy órára összehívott előkelő társaság csak hat óra felé kezdett tömegesebben megjelenni és hamarosan kedélyes hangulat uralkodott az összes termekben. Három külön szobát rendeztek be büffének és dohányzóknak, a hideg ételek, nyenc falatok egész raja várta a közönséget és a Központi étterem felszolgáló gárdája Bérczy Károly és Kurtág Mihályné vezetésével látták el étellel és itallal a vendégeket.

A hangulat hamarosan a legmelegebbé vált. A közgyűlési teremben egymást érték a táncos párok, akik a román nemzeti táncokon kívül a modern táncokat járták folytonosan. Fél nyolc óra tájban tizenkét táncosnár a románkát járta el. A francia négveshez hasonló modern román táncot nagy tetszéssel fogadta a közönség, amely kilenc óráig volt együtt, amikor a színházban vendégszereplő román társulat megtekintésére eltávoztak.

A tea-délutánon megjelentek közül a következők neveit sikerült feljegyeznünk:

Hölgyek: Dr. Robu Jánosné, Porcia Lajos grófnő, dr. Petrutiu Justinné, dr. Beles Jenőné, dr. Memete Demeterné, dr. Botis Tivadarné, Anghelescu századosné, Manu tábornokné, dr. Costina Jenőné, Mihulin Miklósné, dr. Ispravnik Severné, dr. Cucu Vazulné, dr. Ursu Jánosné, Popa Constantinné, dr. Moldován Jánosné, Petráné, Grigoriu ezredsné, dr. Pascutiuné, Daschievici tábornokné, Petruc Áronné, Gritta Ovidiuné, Lázár Médy, Nachtnebel Lászlóné, báró Popné, Stonescu alezredsné, Popescu Haralambné, Crisan Ascaniuné, báró Neuman Alfrédné, Dobroviciu ügyészné, özv. Lázár Gyuláné, Mercea Emmy, Demian Baby, Dolga Imréné, Adam Györgyné, Nasta Victorné, özv. Paguba Virgílné, Paguba Athéné, Mladin Jánosné, Haralamb Henrikné és még többen.

Uruk: Menier francia tábornok, Paolotti olasz ezredes, Dimitrescu ezredes, Russe angol alezredes, Valla magyar őrnagy, Georgescu János prefektus, dr. Robu János főpolgármester, Manu tábornok, Daschievici tábornok, Gritta Ovidiu, Stonescu alezredes, dr. Angel István polgármester, dr. Moldován Silvius törvényszéki elnök, Popescu Haralamb, Georgescu ezredes, Markoviciu Vince dr. árvaszéki elnök, Boneu Vazul főjegyző, Moldován József tanfel-

ügyelő, Berzován János főfelügyelő, báró Neuman Alfréd, Rozván Pál, Bogdán Virgil dr., Porcia Lajos gróf, Botioc Sever dr., Bradean Athanaz dr., Zima Tibor, Weisenburger Nándor, Coltofeanu kapitány, báró Pop, Petrutiu Justin dr., Margineantiu Titus, Bulzan Avram, dr. Memete Demeter, dr. Botis Tivadar, dr. Tamasdan Livius, Anghelescu százados, dr. Beles Jenő, László Dezső bankigazg., Pauesti ügyész, dr. Baross Lajos, dr. Costina Jenő, Jura állomásfőnök, Mihulin Miklós főigazgató, Gritta ügyész, dr. Ispravnik Sever, dr. Cucu Vazul, dr. Ursu János, dr. Moldován János, Petroviciu nadlaci közjegyző, Popa Constantin, Grigoriu ezredes, dr. Paskuti Silvius, dr. Petruc Áron, Mihaileanu lakásügyi felügyelő, Antonini Milcea, Crisan Ascaniu, Dolga Imre, Adam György, Laza Romulusz, dr. Demian Aurel, Nasta Victor, Mladin János, Haralamb Henrik, a helyőrség tisztikara, valamint a sajtó képviselői.

## HIREK.

### Hősök temetője.

(Exhumálják az Aradon eltemetett katonákat.)

Néhány héttel ezelőtt — mint annak idején az Aradi Közlöny megírta — Vaitoianu belügyminiszternek egy leirata érkezett Arad város vezetőségéhez, melyben tudatja a városi hatóságokkal, hogy a háború hősi halottjait, akik különböző temetőkben vannak eltemetve, exhumálni kívánja a belügyi kormány és egy külön temetőbe temettetik el őket. Felhívta ezért a város vezetőségét, hogy készítsen tervrajzot az aradi temetőkről és ehhez mellékelje az aradi temetőkben elhelyezett hősi halottokról a kimutatást is. A tervrajzot és a kimutatást ma készítette el a hatóság és eszerint a katonatemetőn kívül a felső temetőben 108, az alsótemetőben 665, a városban pedig több mint 2000 katonája van eltemetve. Az elkészített tervrajzot és kimutatást holnap terjesztik fel a belügyminiszeriumba. Minden valószínűség szerint az exhumálást már a tavasszal megkezdik és külön temetőben helyezik most már örök nyugalomra a háború hősi halottjait.

— Vizsgálat a diák-tüntetés ügyében. Clujról (Kolozsvárról) jelentik: A szombatról vasárnapra virradó éjjel történt diák-tüntetés ügye az ügyészség elé került. A diákokat ismét kihallgatták és jegyzőkönyvet vettek fel vallomásokról. A gyanúsítottak közül a rendőrség egyedül Moldován Jánost vette őrizet alá azon az alapon, hogy békés csabai illetőségű, tehát nem román állampolgár. Moldován tiltakozott ez ellen, mert a román csapatok kivonulása idején önként távozott el Békés csabáról, a román hadseregben mint tiszt teljesített szolgálatot, tehát román állampolgár. (Rador.)

— A tanfelügyelő iskola-látogatása. Moldován József tanfelügyelő kedden és szerdán meglátogatta az aradi elemi iskolákat és mindenütt a legnagyobb elismerését fejezte ki a tanítóknak az oktatás terén kifejtett eredményes munkájukért.

— A magyar belügyminiszter — völegény. Budapestről táviratozzák: Rakovszky Iván belügyminiszter, a Bethlen-kormány legfiatalabb tagja, — negyven éven alól van még — eljegyezte özvegy ifjabb gróf Tisza Istvánnét született Csáky grófnőt.

## A közvetítés — barátságtalan cselekedet

(Módosítják a versailles-i szerződést Németország hátrányára. — Frankfurtot megszállják.)

**Párisból táviratozzák:** A Quai d'Orsay kijelentették, hogy túlzott jelentőséget tulajdonítanak egy nyilatkozat ama kitételének, hogy a Ruhr-vidékről majd fokozatosan ki fognak vonulni a megszállók. Hangsúlyozzák, hogy szó sincsen arról, hogy a francia és a belga politikában a legcsekélyebb változás állott volna be. A két állam sohasem gondolt arra, hogy a Ruhr-vidéken és a Rajna jobb partján tartósan megvesse a lábát de a kiűrités csak komoly és értékes zálogok ellenében történhetik.

**Párisból jelentik:** A Chicago Tribune közli, hogy a brüsszeli értekezletet Párisban fogják folytatni és az azon a jóvátételi kérdés új programját és a versaillesi békeszerződésnek Németország hátrányára való módosítását fogják tárgyalni. Poincaré és Theunis belga miniszterelnök egyetértettek abban, hogy a versaillesi békeszerződés revíziójához Anglia, Olaszország és Japán kormányait is meg kell hívniok

Anglia annak következtében nem érintkezhetik Németország meg nem szállott területeivel. Simon úgy látja, hogy

**— VIDÉKI HÁTRALÉKOS T. ELŐFIZETŐINKHEZ!** Vidéki előfizetőink közül ismét sokan malasztották el az „Aradi Közlöny”-ért esedékes előfizetési összeget beküldeni, így a tartozás újra felszaporodott. **Felkérjük ezen elmaradt előfizetőinket sziveskedjenek a hátralékos lap előfizetési összeget haladéktalanul a kiadóhivatalnak beküldeni, mert ellenkező esetben a lapnak címükre való küldését beszüntetjük.**

**— A Kőlcsey-Egyesület vasárnapi irodalmi délutánján** Gárdonyi Géza emlékének áldoz. A műsoron emlékbeszéden kívül a nagy írónak egy újabb novellája és egy pár úde, kedves hangulatu verse szerepel. E számokat Alföldi Pálné ismert művészi előadásában magyar dalok fogják kiegészíteni.

**— Az Acsev. motorközlekedéséről** az aradi mérnök- és építész-egyletben meghirdetett csütörtöki előadás közbejött akadályok miatt a jövő hétre elmarad s helyette dr. Meszlényi Emil állami fővegész volt szives „Az élelmiszerek hamisítása” címmel az előadást magára vállalni, mely pontban 6 órakor kezdődik.

**— A lakáshivatal új tisztviselői.** A prefektus ma a lakáshivatalhoz hivatalnokká nevezte ki Brabán Jánost, Szilágyi Pétert és Faur Liviát, akik a holnapi nappal kezdik meg a hivatalban munkájukat. Kinevezésük mindaddig ideiglenes, amíg a belügyminiszerteről meg nem érkezik kinevezésük jóváhagyása.

Németország passzív ellenállása a vége felé közeledik. Szerinte azazal, hogy a kormány vonakodott a Ruhr-ügyet a népszövetség elé vinni, sokat vont le a népszövetség jelentőségéből.

**Párisból táviratozzák:** A L'Intransigeant jelenti, hogy az esseni francia mérnökbizottságot Düsseldorfba helyezik át, ahol nemcsak a szénszállítást és a széntermelést ellenőrzi, hanem a német munkások magatartását is. Ugy hírlik, hogy olasz, lengyel és cseh munkásokkal akarják pótolni a német bányamunkásokat. A Chicago Tribune szerint Brüsszelben úgy határoztak, hogy újabb 20 ezer katonát és 10 ezer műszaki munkást küldenek a Ruhr-területre. A Newyork Herald úgy értesült az újabb megszállási hírekkel szemben, hogy a brüsszeli konferencián azt határozták, hogy *Frankfurt kivételével nem szállanak meg újabb német városokat.*

**Londonból jelentik:** Az alsóház mai ülésén a Ruhr-vita során Mac Ney helyettes államtitkár kijelentette, hogy a kormány tudtában van a helyzet rendkívül komolyságának, látja, hogy a nehézségek szaporodnak és mégis gondosan ügyel arra, hogy Franciaországgal a barátságot fennartsa és

**— Válság a cluji (kolozsvári) liberális pártban.** Clujról (Kolozsvárról) jelentik: Miután a Pop Julián polgármester ellen indított hajsza kudarcot vallott,

Banescu professzor, tisztviseléséről és úgy tudják, hogy helyét Methes volt prefektus, akit most választottak meg a magyarigeni kerületben, foglalja el. (Rador.)

**— Bankfőnöki kinevezés.** A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank igazgatósága tegnap Budapesten tartott ülésén Fiargittay Bertalan igazgató előterjesztésére Ritók Lajost a bank aradi fiókjának főnökévé nevezte ki. A kinevezés kiválóan képzett és tehetséges banktisztviselőé, aki fiatalasága ellenére is bankkörökben igen szép tekintélyt szerzett széleskörű tudásával. A kinevezésről ma érkezett le az értesítés az aradi intézet-höz, amely jóleső meglepetésként hatott mindazok körében, akik a fiatal és rokonszenves bankfőnökkel akár üzleti ügyben, akár a magánéletben érintkezni szoktak. A szép előléptetés érdemes és méltó embert ért.

**— Forgalom-szünet az árvíz miatt.** Bucuerstiből jelentik: Az árvíz következtében újabban a Timisoara—Craiova vonalon megszakadt a forgalom. Bucuerstiből ezen a vonalon csak Thurnszeverinig közlekedik a vonat, de az átszállás a nagy víz miatt nem lehetséges.

**— Gyermek fekvő- és sportkocsik nagy választékban** Hegedűs cégnél. Kaiser Boraxtól a fog Megromlásáig sohasse fog.



### Tavaszi felöltő, ruha és jemper ujdonságok megérkeztek

## PLESZ GYULA

éghes, Arad, Str. Col. Priel 3. (Vörösmarty-u.) A színház hátté bejáratával szemben. Angol és francia mértéktutáni rendelések izlésesen eszközöltetnek.

### Öngyilkos ezredes. (Két és fétmillió hiány.)

Oradea-maréről (Nagyváradról) jelentik: Nagyvárad társadalmi életében hatalmas szenzációt kellett az az óriási botrány, hogy Manu alezredes felesége feljelentést tett a kolozsvári hadtestparancsnokságnál, hogy férje Manu alezredes kétmillió hatszáz ezer lejt sikkasztott a katonai parancsnokság pénztárából. A hadtestparancsnokság bizottságot küldött Nagyváradra, a hol azonnal megindították a vizsgálatot, mely megállapította, hogy a pénztárban kétmillió hatszáz ezer lejt hiány van.

A bizottság azonnal letartóztatta Manu alezredest. A hadtest intendaturá vezetője, Leonea ezredes a letartóztatás napján érkezett haza Bécsből. Kávéházi beszélgetés közben értesült a hiányról. Leonea ezredest, aki korábban katonatiszt, annyira effkeserítette az a hiány hogy hazament, szolgálattól lemondva a gyönyörű magját. A szerencsétlen ezredes a párnák alatt lökte magát agyon, nehogy a családja meghallja a hírvést. Leonát tegnap délután temették el.

A letartóztatott Manu körülbelül másfél óra tartózkodás után Nagyváradra érkezésekor azonnal vizsgálatot tartottak a pénztárban, ahol visszabiztosították a vezető Treibal őrnagy ellen feljelentést tett. Treibalt az első hadbíróági ítélet lefokozta, később aztán tisztázta magát, úgy hogy ezredessé léptették elő. A sors különös fordulatú, most Treibal ezredes vezeti a Manu elleni vizsgálatot.

Manu környelmu, mulatos ember. Északánként tizezreket pazarolt el, a váradí nőket pazarolt el. A váradí nőket pazarolt el. Különösen Pintér Bőskeének, a váradí magyar színház jeles szubrettienek udvarolt hevesen. A drága ékszeres tömegével halmozta el a művésznőt. Most a vizsgálat folyamán hűzkutatást tartottak a művésznő lakásán, akinek összes ékszerét lefoglalták.

Pintér Böske kihallgatása egész Nagyváradon óriási szenzációt kellett. Ugyancsak kihallgatták az ügyvel kapcsolatban az egyik váradí hírlapíró is, aki sokszor együtt volt Manuval és a művésznővel. Leonea ezredes halálának az a tragédiája, hogy a feljelentő feleség kijelentette, hogy hajlandó az első kérésztott összeget apja hat millió vagyonából pótolni. Manu szabadlára helyezték. Az eljárás folyik ellene. A közvélemény teljesen ellene van hangolva, amennyiben Leonea haláláért is őt okolják.

### A nagy burgonya-pör. (Táblai ítélet egy aradi tőzsdepörben.)

Az elmúlt év végén heteken keresztül foglalkozott Arad kereskedővilága a tőzsdeperrel, amelynek tárgyat egy 50 vagonos burgonya átvételi ügyletből származott, közel egymillió kártérítési igény képezte. Az előzmények tulontul ismertek: Kling Ágost elzászi kereskedő indította meg a keresetet az itteni tőzsdebíróóság előtt Szűcs Pál aradi terménykereskedő ellen és kárigényét abból a tényből származtatta, hogy az 50 vagon burgonya itt Aradon tranzitálás közben megrromlott.

A tőzsdebíróóság napokon keresztül tartott tárgyalás után a keresetet elutasította, rehabilitálván a Szűcs-céget és annak eljárását. Szokatlan a tőzsdeügyek történetében, de megtörtént, hogy az elutasított felperes fellebbezéssel elutasított ítélet ellen. A tőzsdebíróági ítéletek tudvalevőleg csupán a törvényben felsorolt alakok okokból támadhatók meg fellebbezéssel: fellebbező szokotlanul támadó hangra fellebbezéssel, melyben alak fellebbezési okot felhozni egyáltalán nem tudott, magát a bíróságot támadta.

A tábla részben Szűcs Képviselőjének dr. Molnár Oszkár ügyvédnek észrevételei alapján, részben pedig perreáti okokból szükségesnek látta nyilatkozattételre hívni fel az eljárt választott bíróságot s a nyilatkozat eredményeként — egyben a bírák legteljesebb igazolásul — teljes egészében helybenhagyta a megtámadott ítéletet. A táblai ítélettel végleg lezáródtak e sokat vitatott ügy aktái.

### Közgazdaság.

#### A valutapiac.

Aradi valutaárak. (Március 14.) Dollár 221. márká 145, magyar koronára 0.06.15, osztrák koronára 0.062—0.33, francia frank 13.90 svájci frank 41, angol font 1000, lira 10.70. dinár 2, szokol 640. — Kiizetések: Budapest belföldi 18, külföldi 13.50, Bécs 328, Berlin 0.0115, Páris 13.70, Zürich 41.75, London 1050, Milano 10.70, Newyork 224, Belgrád 2.10, Prága 6.65

Bucuresti tőzsdezárlat. (Március 14.) Páris 13.25, Berlin 0.0113, London 1046, Newyork 223, Milano 10.60, Zürich 41.70, Bécs 0.032, Prága 6.65, Budapest 0.08. — Valuták: Napoleon 820—830, márká 0.0150—155, léva 1.20—1.22, török lira 1.32—1.35, angol font 1035—1040, francia frank 13.45—13.85, svájci frank 41—42.50, lira 10.20—10.30, drachma 2.60—2.80, dinár 2.15—2.20, lengyel márká 0.0055—60, osztrák korona 0.0030—32, magyar korona 0.06.50—6.75, szokol 6.30—6.40.

Zürichi árfolyamok. (Március 14.) Berlin 0.0262.50, Newyork 536.50, London 2522, Páris 32.37, Milano 25.60, Prága 15.92, Budapest 0.1725, Belgrád 5.45, Varsó 0.011250, Bécs 0.007450, bélyezett 0.0075.

13741 Radio Hirdetési Iroda 2887/a. sz.



**GUMMISAROK ÉS GUMMITALP**

olcsóbb és tartósabb mint bőr! Legjobban óv nedvesség és hideg ellen!

### A tavaszi vásár. A tavaszi országos vásár Aradon holnapután, pénteken kezdődik és öt napig tart.

### Asszonyok szerelme.

(Szenzációs bünper Berlinben.)

Berlinből táviratozzák: Az esküdszék három asszony rendkívül érdekes bünperének tárgyalását kezdte meg. A harminc éves Klein Ella, aki egy asztalosnak volt a felesége, természetellenes barátságban élt Rebbe asszonnyal és elhatározta, hogy férjét elpusztítja, akik viszonyuknak útjában állottak. Elhatározásukat tett követte és férjüket arzénnel megmérgezték. Klein meghalt, a másik férfi azonban még a büntett felfedezésekor olyan állapotban volt, hogy megmenthették az életnek. A mai tárgyaláson felolvasták az asszonyok kángolóhangu szerelmes leveleit, amelyeket egymáshoz intéztek. Sem Kleinné, sem Rebbéné nem tagadnak. Kleinné tettét azzal indokolja, hogy utálta a férjét. A harmadik vádlott Rebbéné anyja, aki a férjpusztításnál a leánya segítségére volt. Az anyós a tárgyaláson azt hangoztatta, hogy a veje brutálisan bánt a leányával, akit haza akart vinni, de a leány apja azt ellenezte. A tárgyalást folytatják.

A szerkesztésért: **KAROLY JOZSEF** felel.

Cenzurat: **IOAN NICHIN.**

### NYIL TTER.

Az ezen rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

### Felhívás.

Egyik ügyfelem Gábor Jánosnak Str. Remus (Virág-utca) 9. szám alatti szatócsüzetét megvásárolni óhajtván, netáni hitelezőit követeléseiknek 3 napon belül hívom leendő bejelentésére azzal nálam fel, hogy későbbi bejelentésekért ügyfelem nem szavatol. Arad, 1923. évi márc. 14.

Dr. Szalai Vilmos, ügyvéd Bal. Reg. Ford. 12.



### Szőlőpótláshoz alkalmas Duspyökerü Szőlőoltvány

### Gyökeres Riparia Portalis

WINKLER JOZSEF oltványtermelőnél Arad, Str. Consistoriului (Batthyányi-u) 11



**IZ SZIN TAPERÓ**

**UHU**

KÁVÉPÖTLÉK ELŐNYEII

Legtöbbet fizetek BRILLÁNS, arany, ezüst és platina ékszerekért **WALDMANN ékszerész,** Piata Avram Ianou (Szabadság - tér) 14.

Brilliánsárut, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árakat és hamis fogsorokat magas áron vesznek: Kun ékszerész, Arad.

Apró hirdetések.

Levelezés.

„JANERÓ” 4 hét múlva utazom. 1379
„KABALA” jelégre levél van a kiadóhivatalban. 1383
„FEKETE SZEM. SZÓKE HAJ” jelégre levél van a kiadóban. 1384
„UNATKOZÓK CLUBJA” jelégre levél van a kiadóban. 1385

Alkalmazás.

JÖLKÖZŐ szakácsnő jó bizonyítvánnyal felvétetik. Cim a kiadóban. 1000
ELSŐREN DÜ fehérvarronú ajánlkozik házhoz. Cimeket kér a kiadóhivatalba leadni. 5000
JÓHÁZBÓI való izraelita fiut vegyeskereskedésbe tanulónak felvesznek. — Weiszberger, Gurahout. 1225
INTELLIGENTES deutsches Fräulein zu einem 9 Jährigen Mädchen wird gesucht. Vorzusprechen Bulev. General Dragalina 14. Thür 1. I. Stock. 1368
MINDENES főzőnő jó fizetéssel felvétetik. Str. Calvin-utca 33. gyógyszerárban. 1371
TISZTESSÉGES. ügyes szobaleányt keres dr. Földes, Strada Greceanu (Pérenyi-utca) 6—8. 1381
DEUTSCHE ERZIEHERIN sucht Stelle. Unter „Sofort” an Közlöny. 1375
TISZTESSÉGES bejáró szobaleányt keresek 7—4-ig. Strada Luther-utca 2. I. em. 6. 1376
FŐZNI tudó mindenes azonnali belépésre kerestetik. Ortutay-palota III. em. 17. ajtó. 13212
FŐZNI TUDÓ mindenes fiatal házaspárhoz vidékre felvétetik. Cim Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 9. II. em. 7. 1387
MOSÓNÓ elsőrendű, azonnal felvétetik Strada Alexandri (Salacz-utca) 6. I. em. ajtó 4. 13978
VARRÓLEÁNYOK állandó munkára felvétetnek, tanulóleányok díjtalan szabástanításban részesülnek. Trébíts szalon, Strada Alexandri (Salacz-utca) 6. 13079
JOBB fiatal leány szobaleánynak felvétetik Piata Avram Iancu (Szabadságtér) 3. I. emelet. 1390
ÜGYES FÉRFI BEIGAZÍTÓ és VARRÓNOK felvétetnek. Előnyben, kik férfi munkánál már dolgoztak. Mencer. Str. Puscasilor (Lövész-utca) 5c. 13079
INTELLIGENTES deutsches Fräulein die im Haushalt mitwirkt, wird zu einem 3 jährigen Kinde aufgenommen. Näheres in der Administration. 1392
Vétei és eladás.
FÉRFI RUHÁK, ezüst kanalak, vitrinbe, ezüst alá arany és céna kötött terítők, antik pohár, cizellált poharak, kép, dísz tárgyak, kézimunkák, vadász (reprodukciók), képek, felfaragvány, falidisz, stb. eladó. Str. Constaninul (Batthyány-utca) 23. szám I. em. jobb. 1000
KITÜNŐ, tiszta tehéntrágya ingyen elvihető bármily mennyiségben. Str. Cozalniceanu No. 8. 13212
NAGY KAPU, különböző méretű ablakok üveggel eladó. Strada Cozalniceanu No. 8. 13212

ELEGANS uriszoba börgarnitúra 14 ezer leiert eladó. Uranus-iroda főpostával szemben. 13011

SZÖVŐSZÉK, alig használt, olcsón eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 13212

KALICKA 15 madárnak, csírke keltetőgép. 12 személyes ezüst evőeszköz, Komáromy—Katz festmény, gobelin kép eladók. Cim Wallinger hirdetőjében. 13212

KÉZIMUNKA ELŐNYOMDA egészen új eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 13212

GYERMEKKOCSIK mindennemű javítását, fedélciszítást, gummizást, stb. jutányosan vállalom. Strada Bolintincanu (Arany János-utca) 1. Fűrészgár mögött. 1389

EGY KISEBB ebédlő szőnyeg olcsón eladó Comissio Bulev. Regina Maria (Andrassy-tér) 20. az udvarban balra. 1388

LÁTHATÓ írású Underwood írógép eladó. Cim Kelet hírlapiroda. 13078

EGY cséplő garnitúra eievátorral és szerszámházzal, továbbá két aratógép eladó. Buzsáki-puszta. Arad-Gaj. 1398

AMERIKAI rollós íróasztal eladó. Cim a kiadóhivatalban. 1394

ELADÓ szongorák, hegedők, ebédlők, szalon garnitúrák, tükrök, ebédlő asztalok, moosett divány, szolon, drapperiák, petroleum és villanyluszterek „Megbizás” vállalat Strada Horia (Széchenyi-u.) 2. 13737

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

URISZOBA vadonatú, elegáns, angol klub börgarnitúrával eladó. „Salon Artistique” (Fischer Eliz-palota.) 13576

KITÜNŐ ÜZLETI KÖNYVEK, IRODAI CIKKEK és olcsó hangjegyek Kerpelnél. 13625

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi iver és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ótvás munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13578

RÓZSABURGONYA jutányosan kapható Piata Avram Iancu (Szabadságtér) 9., pincében, Grosz Jenőnél. 1312

FEHÉRNEMŰT, szőrméket magas áron vesz és elad Comissio Bulev. Regina Maria (Andrassy-tér) 20. az udvarban balra. 1351

BÖSENDORFER zongora, rövid, kereszthúros, kitünő állapotban eladó Görbe-utca 1a) 1356

Ingatlan.

VASUT közelében kisebb elfoglalható ház 50.000 Leiért megvehető. Bővebbet Wallinger irodában. 13212

Baráka állomáson Ineu-Cermeiu (Borosjenő-Csermő) között 1963
8—10 waggon jó minőségű, több éves trágya eladó.
Bővebbet:
HAZAI FATERMELO RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG
Irodájában,
ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand 20. (Boros Boni-tér 20.)

MAGANHÁZ lakással 55.000 leiert sürgősen eladó. Megbizott „Argus” Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. 13417

STR. MINERVEI Ilona-utca 34. számú ház, sürgősen eladó. Bővebbet Haász iroda Str. Romanului (Zrínyi-u.) 6. 13518

KERESSEK megvételre bérházakat, magánházakat, kisebb nagyobb birtokokat, szállókat, üzleteket. Haász iroda Str. Romanului (Zrínyi-u.) 6. 13518

MAGANHÁZ Strada Oituz (Illés-utca) 38b) adómentes, villaszerű, elfoglalható lakással folyó hó 15-án péntek délután 3 órákor az „Uranus” helyiségében (főpostával szemben) nyilvánosan eladatik. Megtekinthető délutánonként. Kikiáltási ár 150.000 lei. Feltételek az Uranusnál. 13009

TŐKEBEFEKTETÉSRE alkalmas modern ötszoba, fürdőszoba és cselédszoba magánház eszlingeni rolókkal, nagy udvarral, lakáscserével 280 ezer leiért eladó. Uranus-iroda főpostával szemben. 13011

GYÖNYÖRŰ magánház parkirozott udvarral április 1-re négy szobás lakással 310 ezer leiert eladó. Uranus-iroda főpostával szemben. 13011

Üzletek.

FÉNYES ÜZLETE LESZ, ha hirdetését az „Aradi Közlöny” „Üzletek” rovatába feladja.

KISEBB SZATÓCSÜZLET ötvös bérelet szerződéssel, belvárosban, betegség miatt eladó. Cim a kiadóban. 1372

ARADON a volt Glück Testvérek-féle húscarnok családi okok miatt eladó, esetleg társulnék egy oly szakértelemmel bíró emberrel, ki azt önállóan vezetné és az üzletnek el. Bővebbet Piata Avram Iancu (Szabadságtér) 11. 13078

FÜSZERÜZLET és korosma teljes berendezéssel eladó. Arad-Séga, Szilágyi Dezső-utca 11. szám. 1380

JÖMENELELÜ fűszertüzet (piactér közelében), melyhez kétszobás lakás tartozik, elutazás miatt eladó. Bővebbet Wallinger-irodában. 13212

Oktatás.

MINDENKI MEGERTI, ha nyelvismeretét az „Aradi Közlöny” „Oktatás” rovatában utján próbálja gyarapítani.

ZONGORA ORÁT ad kezdőknek és haladóknak zeneakadémiai hallgató. Str. Ghiba Birta (Variassy József-utca) 2. 1386

Különféle.

EZERJÓPÚ gyomortisztító, pártatlan hatású szer gyomor és bélbántalmak étvégytalanság, bányinger, felfuvtottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes gyógy szerár Aradon. 10831

NAGY PINCE a főpostával szemben műhelynek, vagy raktárnak, azonkívül egy forgalmas kapualja ugyanott kiadó. Uranus-iroda főpostával szemben. 13011

Écoctav 80% Naftalin
Borkósav Részvit: 101 98/99%
Kén 99% Szodabikarbons
Ammoniak, folyékony, vízmentes
Hűtő készülékek számára és mindenféle technikai vegyszer kapható:
Technisch-chemische Handelsges. m. b. H.
Wien, I., Fleischmarkt 1. 1228
Sürgőnycim: „Technochem Wien”

Mielőtt elpöszkülséget beszerez, tekintse meg a
HUNGÁRIA
cipőgyár üzletének
Piata Avram Iancu
kirakatait és árait.

Friss hal :- Burgonya
nagyban és közlönyben kapható:
Luttwak József cégnél.

Ovadékképes
Érettségizett puhafa fűrészüzem, valamint tűzifa termelési üzemvezetésben 10 évi prakszissal, esetleg más szakmában is megfelelő állást keres. Ajánlatokat „Nős” jelégre „Radio” hirdetési irodába. 13357

Adolf Lusztbáder
Ingatlanforgalmi iroda 246
Arad, Str. Desseanu (Révay-u.) 2.
Elfogadok megbízásokat házak, szállók és birtokok eladására. Mljegyzésben több kisebb-nagyobb bér és magánház.

Burgonya
(elsőrendű étkező) viszont-eladóknak 2 Leies árban, makói, dug- és fokhagyma legolcsóbban: 1338
Fischernél, Piata Catedrali No. 7. (Thököy-tér)

Ismeri Ön már a
DIANA
sósborszesz
grandiozus hatását? Minden egészséges és minden beteg igazolhatja, hogy az elképzelhető legjobb siker csak 13671
Diana sósborszesz
használatával érhető el.

Utlevelek vizumot 55 Leiért legpontosabban leggyorsabban a KELET-hir'apiroda szerez, Str. Alexandri Salacz-u 1